

★ **Nautischer Informationsdienst. Freiwillige Mitarbeit.**

Die Seefahrer werden gebeten, alle in außerdeutschen Gewässern wahrgenommenen Veränderungen gegenüber den Angaben in den nautischen Veröffentlichungen des BSH sogleich dem

★ **Navigational Information Service. Voluntary co-operation.**

Mariners are requested to inform of any inconsistencies with information provided in the BSH's nautical publications which they have observed outside the German territorial waters.

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Referat N2
Neptunallee 5
18057 Rostock
Telefax: +49 (0) 3 81 45 63 7 69
E-Mail: nfs@bsh.de

mitzuteilen. Wichtig sind vor allem Angaben über Leuchtfeuer, Schifffahrtszeichen, Schifffahrtshindernisse (Wracke usw.), Fahrwassertiefen sowie über Hafenerhältnisse und Lotswesen.

In den Küstengewässern Deutschlands beobachtete Schifffahrtshindernisse und Störungen an Leuchtleuchtern und Schifffahrtszeichen sind dem Seewarndienst Emden oder anderen zuständigen Behörden der Wasser- und Schifffahrtsverwaltung des Bundes zu melden. Nähere Einzelheiten siehe Hb. Brücke und Kartenhaus.

Im Jahr 2009 wurden zur Aktualisierung der nautischen Veröffentlichungen des BSH verschiedene Berichte folgender freiwilliger Mitarbeiter ausgewertet:

Mischek, Frank
Neumann, Dirk

Nischik, Sönke
Rokicki, Torsten

Das BSH dankt allen Einsendern für die geleistete Unterstützung.

Information concerning lights, aids to navigation, obstructions to navigation (e.g. wrecks), fairway depths, port facilities, and pilotage are of particular interest in this regard.

Within the coastal waters of Germany obstructions to navigation and deficient lights and aids to navigation should be reported to the Radio Navigational Warnings Centre "Seewarndienst Emden" or other competent authorities of the Federal Waterways and Shipping Administration. For additional information, please refer to Handbuch Brücke und Kartenhaus.

At year 2009, various reports have been evaluated and used to update the BSH's nautical publications. They were provided by the following voluntary observers:

The BSH thanks all observers for their contributions.

(BSH N2) 52-53/09